Épisode 6 Vous avez dit... autonomie ?

Le constat

« Apprendre à apprendre »
Lorsque l'on évoque l'autonomie en contexte d'enseignement-apprentissage, c'est cette définition qui émerge parmi toutes les définitions existantes. Tout enseignant s'est au moins une fois demandé comment faire pour que ses apprenants soient plus autonomes. Ce n'est pas chose facile, car pour un apprenant, être capable de gérer son apprentissage n'est pas inné. L'autonomie se construit petit à petit et si l'apprenant est guidé, il pourra déterminer certains objectifs d'apprentissage et s'auto-évaluer, en travaillant à son propre rythme.

L'intelligence artificielle peut venir compléter le travail de l'enseignant et apporter de l'aide à l'apprenant pour qu'il arrive à acquérir cette aptitude.

Comment l'IA peut-elle donc aider à développer l'autonomie ?

Développer l'autonomie, quelques exemples

- Renforcer l'explication d'un concept

  Utiliser un agent conversationnel permet d'expliquer des points non totalement maîtrisés, en utilisant des exemples concrets et en présentant les informations de manière structurée à l'apprenant.

Exemple à tester / adapter sur Chat GPT ou un autre agent conversationnel :

< Je suis étudiant de FLE de niveau A2. Pourquoi est-ce qu'on dit « La pomme que j'ai mangée est bonne. » et pas « La pomme que j'ai mangé est bonne. » ? >

Exemple de réponse :

La raison pour laquelle on dit « La pomme que j'ai mangée est bonne » et non « La pomme que j'ai mangé est bonne » est liée à l'accord du participe passé avec le complément d'objet direct (COD) « la pomme ».
En français, le participe passé s'accorde en genre et en nombre avec le COD lorsque celui-ci est placé avant le verbe « avoir » et qu'il est directement lié à celui-ci. Dans cet exemple, le COD « la pomme » est féminin singulier, donc le participe passé « mangée » doit également être féminin singulier pour s'accorder avec « la pomme ».
Voici une règle générale : si le COD est placé avant le verbe « avoir » et qu'il est directement lié à celui-ci, le participe passé s'accorde en genre et en nombre avec le COD. Si le COD est placé après le verbe « avoir », alors le participe passé reste invariable.
Exemples :

- J'ai mangé la pomme (pas d'accord, le COD « la pomme » est placé après le verbe avoir).
- La pomme que j'ai mangée (accord, le COD « la pomme » est placé avant le verbe avoir et est directement lié à celui-ci).

[...]

Dans ce genre d'explications, l'intelligence artificielle peut utiliser du métalangage. Ses formulations sont donc parfois complexes et peuvent déstabiliser les apprenants.

Développer l'autonomie, quelques exemples (suite)

- Renforcer l'explication d'un concept (suite)

  L'agent conversationnel permettra également de générer des exercices d'application ou d'illustrer les règles à l'aide de nombreux exemples.

Exemple à tester / adapter sur Chat GPT ou un autre agent conversationnel :

< J'ai fait des exercices en classe, mais je n'ai pas tout compris. Peux-tu me proposer [x] exercices pour continuer à pratiquer cette règle, sans les corrigés ? >

Exemple de réponse :

Exercice 1 - Complétez les phrases avec le participe passé du verbe entre parenthèses et accordez-le selon la règle de l'accord avec le complément d'objet direct (COD).

1. Les fleurs que j'ai (cueillir) hier sont très belles.
2. Les livres que j'ai (lire) ce mois-ci sont très intéressants.
3. Les cadeaux que j'ai (recevoir) pour mon anniversaire sont merveilleux.
4. Les films que j'ai (regarder) hier soir étaient captivants.
5. Les lettres que j'ai (écrire) à mes amis sont déjà parties.

< Merci. Peux-tu maintenant me donner la solution ? >

Exercice 1 :

1. Les fleurs que j'ai cueillies hier sont très belles.
2. Les livres que j'ai lus ce mois-ci sont très intéressants.
3. Les cadeaux que j'ai reçus pour mon anniversaire sont merveilleux.
4. Les films que j'ai regardés hier soir étaient captivants.
5. Les lettres que j'ai écrites à mes amis sont déjà parties.

Développer l'autonomie, quelques exemples (suite)

- Obtenir un retour sur une production

  En situation de travail autonome, par exemple sur une production écrite, il est important de bénéficier d'un *feedback*. L'intelligence artificielle permet non seulement de corriger une activité, mais également d'apporter des explications.

Exemple à tester / adapter sur Chat GPT ou un autre agent conversationnel :

< Est-ce que tu peux m'aider à corriger mon texte ?
J'ai écrit : [+ copié-collé ou écriture du texte - *Exemple* « Salut, Annie.
Aujourd'hui avec le cour de cuisine française,
nous avons faire le tarte. Maintenant je veux direr comment préparer,
parce que ce trés important pour moi. Nous prenderons les pommes,
le pater et les suceres, Prépare bien avec le temper. Après méter au
furres pour 40 min au 170° »] >

Exemple de réponse :

Bien sûr, je peux t'aider à corriger ton texte. Voici la version corrigée :
« Salut, Annie. Aujourd'hui, avec le cours de cuisine française, nous avons fait une tarte. Maintenant, je veux te dire comment la préparer, car c'est très important pour moi. Nous prendrons des pommes, de la pâte et du sucre. Prépare-les bien avec délicatesse. Ensuite, mets-les au four pendant 40 minutes à 170°C. »

Voici quelques explications pour les corrections que j'ai apportées :

- « nous avons faire le tarte » a été corrigé en « nous avons fait une tarte » pour accorder correctement le verbe « faire » avec le mot « tarte » et utiliser l'article indéfini « une ».
- « je veux direr » a été corrigé en « je veux te dire » pour utiliser la bonne conjugaison du verbe « dire » avec le pronom « te » pour indiquer à qui tu veux dire quelque chose. [...]

Certaines explications peuvent être complexes et peu éclairantes, ou aller à l'encontre des explications données en classe.

Développer l'autonomie, quelques exemples (suite)

- S'entraîner sur une thématique

  Après avoir utilisé l'agent conversationnel pour une correction, l'apprenant peut demander à l'IA de lui proposer un exercice de renforcement sur la même thématique.

Exemple à tester / adapter sur Chat GPT ou un autre agent conversationnel :

< Merci. Tu peux me proposer un texte à trous avec le même vocabulaire pour une autre recette d'abord sans les réponses ? >

Exemple de réponse :

Bien sûr ! Voici un texte à trous pour une autre recette utilisant le même vocabulaire, mais cette fois-ci sans les réponses. À toi de remplir les espaces vides avec les mots appropriés :

Bonjour, Aujourd'hui, je vais vous partager ma recette de la 1. C'est une recette simple et délicieuse. Pour la préparer, vous aurez besoin de 2, de 3 et de 4. Voici comment procéder :
Ingrédients :

- 2 (quantité)
- 3 (quantité)
- 4 (quantité)

Instructions :

1. Préchauffez le 5 à 180 6.
2. Épluchez et coupez les 2 en fines tranches.
3. Étalez la 3 sur une surface propre et saupoudrez-la légèrement de 4.
4. Disposez les tranches de 2 sur la 3.

- [...]

La couleur a été rajoutée pour plus de lisibilité. L'agent conversationnel avait simplement mis ces éléments en gras.
À ce jour, ChatGPT n'est pas capable de créer de vrais « trous » laissant la place à l'apprenant d'écrire sa réponse.

Développer l'autonomie, quelques exemples (suite)

- S'entraîner sur une thématique (suite)

< Peux-tu me donner la correction de ce texte à trous ? >

Voici les réponses :

1. *Exemple : « quiche »*
2. *Exemple : « œufs »*
3. *Exemple : « pâte feuilletée »*
4. *Exemple : « fromage râpé »*
5. *: « four »*
6. *: « degrés »*

[...]

J'espère que cela t'aide ! N'hésite pas à me poser d'autres questions si nécessaire.

Développer l'autonomie, quelques exemples (suite)

- Obtenir un retour sur une production (suite)

  Pour des apprenants d'un niveau plus avancé, l'agent conversationnel peut aussi permettre d'améliorer le style et la correction d'une production…

Exemple à tester / adapter sur Chat GPT ou un autre agent conversationnel :

< Peux-tu m'aider à améliorer la structure, la grammaire et le vocabulaire dans ce texte [+ copié-collé ou écriture du texte - Exemple « Partir c'est comme mourir un peu
Je suis de cet avis. Mais partir peut avoir plusieurs significations dans ce proverbe. Par exemple démanager, mais aussi aller en vacances pour un longtemps, même que mourir peut être partir. Il y a un poème de Edmond Haraucourt qui traite de ce sujet et je trouve ce poème très joli.
Au début j'explique pourquoi déménager est un peu comme mourir. Quand quelqu'un habite tout au long de la vie dans la même maison et tout à coup cette personne doit déménager parce que quelque chose de mal est passé, elle a beaucoup de souvenirs qui sont accompagnés de cette belle maison. […]»] >

Exemple de réponse :

Structure : Le texte est globalement bien structuré avec une introduction, des paragraphes développant les différentes significations de partir et mourir, ainsi qu'une conclusion. Les idées sont clairement présentées et il y a une progression logique dans le développement du sujet.
Grammaire : La plupart des phrases sont grammaticalement correctes et bien construites. Cependant, il y a quelques erreurs et maladresses grammaticales qui peuvent être corrigées :

- « même que mourir peut être partir » : il faudrait plutôt écrire « même si mourir peut être considéré comme partir ». […]

Vocabulaire : le vocabulaire utilisé est plutôt varié. Cependant, il y a quelques erreurs ou maladresses dans l'utilisation de certains mots :

- « tout à coup » : l'expression correcte est « tout d'un coup ». […]

Développer l'autonomie, quelques exemples (suite)

...et toujours d'obtenir des conseils :

< Propose-moi 2 exercices de grammaire par rapport à mon texte, pour que je m'améliore. >

Exemple de réponse (un exercice) :

Exercice 1 : accord des adjectifs Identifiez les adjectifs dans votre texte et assurez-vous qu'ils s'accordent correctement en genre et en nombre avec les noms auxquels ils se rapportent. Réécrivez les phrases en corrigeant les erreurs d'accord. Voici un exemple :

Phrase d'origine : « Quand quelqu'un habite tout au long de la vie dans la même maison et tout à coup cette personne doit déménager parce que quelque chose de mal est passé, elle a beaucoup de souvenirs qui sont accompagnés de cette belle maison. »

Correction : « Quand quelqu'un habite toute sa vie dans la même maison et tout à coup cette personne doit déménager parce que quelque chose de mal est passé, elle a beaucoup de souvenirs qui sont accompagnés de cette belle maison. »

En pratiquant régulièrement ces exercices de grammaire, vous renforcerez votre compréhension des règles grammaticales et améliorerez votre précision lors de l'application de ces règles dans vos écrits. N'hésitez pas à demander de l'aide supplémentaire ou à consulter des ressources grammaticales pour approfondir vos connaissances en grammaire française.

L'intelligence artificielle ne maîtrise pas nécessairement le CECRL et peut avoir des difficultés à cerner les niveaux. Il lui arrive également de se tromper !
Comme avec un correcteur orthographique, la vigilance est de mise !

Développer l'autonomie, quelques exemples (suite)

- Générer un fichier audio pour s'entraîner à la prononciation :

  Les intelligences artificielles de type « text-to-speech » permettent de créer un document audio à partir d'un texte rédigé. Elles permettent même parfois de déterminer différentes caractéristiques comme un âge ou un accent.
  Ces IA peuvent être utiles pour un apprenant qui a un exposé à faire et qui a besoin de s'entraîner sur la prononciation de son texte.

Exemple de texte à tester / adapter sur TTS Maker ou une autre intelligence artificielle *text-to-speech* :

< Vous voyez : Auckland est une ville vraiment spéciale avec beaucoup de choses à voir et à faire ! J'espère que vous êtes d'accord avec moi ! Vous adorez le sport, vous préférez les belles balades ou vous rêvez de découvrir la culture maorie ? Pas de problème ! Auckland a quelque chose pour tout le monde.
Venez visiter cette ville magnifique en Nouvelle-Zélande. Vous ne serez pas déçus ! Merci de m'avoir écouté et j'espère que vous avez appris de nouvelles choses sur Auckland. >

Deux exemples d'enregistrements avec ce texte sont disponibles sur leplaisirdapprendre.com : un avec une voix féminine, et un avec une voix masculine.

Pour pouvoir réutiliser les enregistrements générés, il faut penser à les télécharger, car la plupart des outils, surtout quand ils sont gratuits, ne conservent pas les enregistrements plus de quelques heures (24 en général).

Pour aller plus loin, en classe ou en autonomie, les documents audio générés peuvent aussi permettre de travailler la phonétique ou la compréhension orale en autonomie. Il faut pour cela demander à un agent conversationnel de générer des exercices !

Développer l'autonomie, quelques exemples (suite)

- S'entraîner pour une épreuve du DELF

L'intelligence artificielle permet de compléter des listes d'arguments ou de contre-arguments, ou encore de donner des exemples utilisables pour répondre à un sujet de production écrite.

Exemple à tester / adapter sur Chat GPT :

< Je suis étudiant de français langue étrangère de niveau B1. Donne-moi des exemples pour donner mon opinion sur ce texte : « Salut, mon entreprise me propose de quitter Brest pour aller travailler à New York. C'est une bonne nouvelle, mais comment je vais faire dans une si grande ville alors que j'adore la nature ? Il y a aussi les problèmes de la langue, du logement, des amis... Je me sens un peu perdue. Tu en penses quoi ? À très vite ! Louisa. » >

Exemple de réponse :

Tu pourrais souligner les avantages de l'opportunité offerte :

- *« C'est une incroyable chance de pouvoir travailler à New York ! Cela te permettra d'explorer une nouvelle culture, de rencontrer des personnes passionnantes et d'élargir tes horizons professionnels. »*

[...]

Tu pourrais conclure en encourageant Louisa à saisir cette opportunité tout en reconnaissant ses sentiments :

- *« Je comprends que tu te sentes un peu perdue face à tous ces changements, mais parfois sortir de sa zone de confort peut être incroyablement enrichissant. New York offre tellement d'opportunités professionnelles et personnelles. Je suis convaincu que tu prendras la meilleure décision pour toi. Bonne chance dans tes réflexions ! »*

Développer l'autonomie, quelques exemples (suite)

- Travailler la compréhension écrite

Un agent conversationnel est capable de « lire » un texte et de l'analyser. Il est donc possible de lui demander de générer des questions pour vérifier la compréhension d'un article, par exemple.

Exemple à tester / adapter sur Chat GPT :

< Je voudrais vérifier que j'ai bien compris cet article : [+ copié-collé du texte - *Exemple* : « Le bras de fer sur les retraites a fait surgir le spectre de la polarisation. Née aux Etats-Unis, cette augmentation de la conflictualité idéologique, qui a atteint son apogée sous Donald Trump, a-t-elle gagné la France ? L'Hexagone est moins fracturé mais la logique majoritaire de la Ve République encourage les affrontements et entrave les compromis.
Sur le graphique animé qui s'affiche sur l'écran, une trentaine de petits drapeaux européens se déplacent lentement de haut en bas et de droite à gauche. Lorsqu'ils s'immobilisent, ils dessinent une jolie pyramide au sommet de laquelle triomphe la bannière tricolore de la France. Un classement des terres où il fait bon vivre ? Un podium récompensant les contrées les plus dynamiques ? Un palmarès des champions de la gastronomie ? Nullement : le schéma mesure le degré de « polarisation politique » de vingt-huit nations européennes – les vingt-sept membres de l'UE et le Royaume-Uni. Si la France trône au sommet de la pyramide, c'est parce qu'elle est le pays d'Europe où les dissensions politiques seraient les plus vives. » (extrait du *Monde*)
Peux-tu me proposer 4 questions de compréhension et 2 questions de vocabulaire ?] >

Développer l'autonomie, quelques exemples (suite)

- Travailler la compréhension écrite (suite)

Exemple de réponse :

Questions de compréhension :

1. *Quel est le sujet principal de l'article ?*
2. *Quelle est la signification de la polarisation politique mentionnée dans l'article ?*
3. *Quelles sont les deux origines évoquées pour expliquer la polarisation politique ?*
4. *Comment est représentée la polarisation politique des pays européens dans le graphique animé ?*

Questions de vocabulaire :

1. *Qu'est-ce que la notion de "bras de fer" mentionnée dans le titre de l'article ?*
2. *Que signifie le terme "compromis" utilisé dans l'extrait ?*

< Peux-tu me donner la solution à ces questions ? >

Bien sûr ! Voici les réponses aux questions :
Questions de compréhension :

1. *Le sujet principal de l'article est la polarisation politique et son impact en France.*
2. *La polarisation politique désigne une augmentation de la conflictualité idéologique entre différents groupes ou factions politiques.*
3. *Les deux origines évoquées pour expliquer la polarisation politique sont les États-Unis, où elle a atteint son apogée sous Donald Trump, et la logique majoritaire de la Cinquième République française qui encourage les affrontements et entrave les compromis.*

[...]

La réflexion du jour

En matière d'intelligence artificielle éducative, les choses évoluent très vite. Nombreuses sont les entreprises de technologie éducative qui intègrent de l'IA dans leurs applications. L'exemple le plus parlant est doute celui de Duolinguo. Extrait d'un article paru sur Forbes le 2/05/2023.

[...] La mission de Duolingo est de créer le meilleur tuteur de langue virtuel, et pour y parvenir, elle doit être en mesure de s'occuper de chacun de ses plus de 500 millions d'étudiants en tant qu'individu. Il s'agit de l'une des premières applications de l'IA au sein de l'organisation. Les données de chacun de ces exercices sont saisies et analysées à l'aide d'algorithmes d'apprentissage automatique afin de comprendre comment les gens apprennent et comment l'application pourrait être utilisée pour améliorer la façon dont ils absorbent de nouvelles informations.
Klinton Bicknell, responsable de l'IA chez Duolingo, explique que « ces exercices nous permettent de mieux comprendre ce que savent nos apprenants ».
« Nous pouvons ensuite utiliser ces données à l'aide de modèles d'apprentissage automatique pour déterminer comment mieux enseigner et maintenir l'intérêt des apprenants. »
Un autre cas d'utilisation clé chez Duolingo tourne autour de la création d'expériences d'apprentissage interactives. Un exemple en est le retour d'information automatisé sur les exercices d'élocution et de grammaire que les étudiants sont invités à réaliser. Les utilisateurs de l'application reçoivent ainsi un retour d'information en temps réel sur la façon dont ils utilisent la langue, ainsi que des conseils sur la façon de l'améliorer.
L'IA est également largement utilisée dans le système de test d'anglais de l'entreprise, qui est utilisé par plus de 4 000 institutions, y compris des universités, des collèges et des organisations gouvernementales, pour évaluer les compétences des locuteurs non natifs. L'IA est utilisée lors des tests administrés à distance par webcam pour détecter les différentes méthodes de tricherie que les candidats peuvent tenter d'utiliser. Elle crée également automatiquement des éléments de test, évalue le niveau de difficulté de ses tests, note automatiquement les candidats et examine les performances globales avant la publication des résultats des tests. [...] »

Chez Duolinguo, l'IA devrait rester une priorité. En tant qu'enseignants, gardons un œil sur ces évolutions et continuons à nous interroger sur leurs plus-values, mais aussi leurs limites.

À vous !

1 *Testons la capacité de l'IA à expliquer une notion.*

- Demandez à un agent conversationnel d'expliciter un point de grammaire au choix.

Les explications vous semblent-elles satisfaisants ? Si non, pourquoi ?

2 *Testons la capacité de l'IA à analyser un texte.*

- Prenez un texte que vous avez utilisé en classe avec vos apprenants et pour lequel vous avez élaboré un questionnaire de compréhension écrite. Demandez à un agent conversationnel de préparer « son » questionnaire.

Les questions posées vous semblent-elle pertinentes et adaptées au niveau de vos apprenants ? Y a-t-il des questions auxquelles vous n'aviez / n'auriez pas pensé ?

La série est terminée...

Nous vous remercions d'avoir été nombreuses et nombreux à consulter cette série de publications sur l'utilisation de l'IA en classe. Notre objectif était de partager avec vous réflexions et premiers conseils pour utiliser à bon escient cette nouvelle technologie qui s'installe très rapidement dans nos environnements éducatifs.

Nous aurons plaisir à vous retrouver en présentiel à Vichy à l'occasion de nos rencontres pédagogiques estivales ou à distance au détour de nos webinaires pédagogiques, MOOCs et autres fiches et exercices pédagogiques sur les sites de notre partenaire TV5MONDE.

Contenu développé par l'équipe pédagogique du CAVILAM - Alliance Française, juin 2023

CAVILAM ALLIANCE FRANÇAISE